

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 1485/2003 av den 22 augusti 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1486/2003 av den 22 augusti 2003 om fastställande av förfaranden för utförande av kommissionens inspektioner på området luftfartsskydd för den civila luftfarten ⁽¹⁾ 3**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1487/2003 av den 22 augusti 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 vad beträffar tröskelvolymen för tilläggstull för äpplen 7**
- Kommissionens förordning (EG) nr 1488/2003 av den 22 augusti 2003 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull 9

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/614/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 14 augusti 2003 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Bulgarien under föranslutningsperioden 10**

2003/615/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 14 augusti 2003 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Slovakien under föranslutningsperioden 12**

- * Rättelse till kommissionens beslut 80/765/EEG av den 8 juli 1980 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden (EGT L 213 av den 16.8.1980) 14
- * Rättelse till kommissionens beslut 2003/542/EG av den 17 juli 2003 om ändring av beslut 2000/96/EG vad gäller drift av de särskilda övervakningsnätverken (EUT L 185 av den 24.7.2003) 14

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1485/2003
av den 22 augusti 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 augusti 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 augusti 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	64,3
	060	44,1
	999	54,2
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	382	45,4
	388	58,6
	524	51,0
	528	55,1
	999	52,5
0806 10 10	052	110,4
	064	112,4
	400	194,3
	999	139,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	65,0
	388	73,1
	400	85,3
	508	82,1
	512	88,9
	528	69,1
	720	71,9
	800	129,4
	804	85,8
	999	83,4
	0808 20 50	052
388		88,5
512		81,5
528		87,6
800		148,4
999		107,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,0
	999	121,0
0809 40 05	060	63,5
	064	54,7
	066	50,1
	068	50,0
	093	60,7
	094	56,7
	624	154,7
	999	70,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1486/2003

av den 22 augusti 2003

om fastställande av förfaranden för utförande av kommissionens inspektioner på området luftfartsskydd för den civila luftfarten

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

KAPITEL I

SYFTE OCH DEFINITIONER

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2320/2002 av den 16 december 2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten⁽¹⁾, särskilt artikel 7.2 i denna, och

Artikel 1

Syfte

av följande skäl:

I denna förordning fastställs förfaranden för kommissionens inspektioner för att övervaka medlemsstaternas tillämpning av förordning (EG) nr 2320/2002 på varje medlemsstatsnivå och på varje flygplats.

(1) För att övervaka medlemsstaternas tillämpning av förordning (EG) nr 2320/2002 bör kommissionen utföra inspektioner med början sex månader efter det att den förordningen har trätt i kraft. Inspektioner behöver organiseras under kommissionens överinseende i syfte att verifiera att de nationella programmen för kvalitetskontroll av luftfartsskyddet för civil luftfart är effektiva.

Dessa inspektioner skall utföras på ett öppet, effektivt, harmoniserat och enhetligt sätt.

Artikel 2

Definitioner

(2) Kommissionen bör samordna tidtabellen för och förberedelsen av kommissionens inspektioner med medlemsstaterna. Det är önskvärt att kommissionens inspektionslag inkluderar kvalificerade nationella granskare som ställs till förfogande av medlemsstaterna.

I denna förordning avses med:

(3) Kommissionens inspektioner bör utföras i enlighet med ett fastställt förfarande, inklusive en standardmetod.

1) *lämplig myndighet*: den nationella myndighet som utsetts av en medlemsstat i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 2320/2002.

(4) Känslig information om inspektioner bör behandlas som sekretessbelagd information.

2) *kommissionens inspektion*: en undersökning av kommissionens kontrollanter avseende befintliga kvalitetskontroller och åtgärder, förfaranden och strukturer avseende luftfartsskydd för den civila luftfarten för att fastställa överensstämmelse med förordning (EG) nr 2320/2002.

(5) Kommissionen bör ta hänsyn till medlemsstaternas verksamhet och granska mellanstatliga organisationers verksamhet, förfaranden, utbildningsprogram och anläggningar för att på effektivaste sätt använda de tekniska kunskaperna och resurserna och för att uppnå ett harmoniserat, samarbetsinriktat tillvägagångssätt på området luftfartsskydd för den civila luftfarten närhelst det är möjligt.

3) *kommissionens kontrollant*: en person med lämpliga kvalifikationer som är anställd hos kommissionen eller är en nationell granskare och som av kommissionen fått i uppdrag att utföra luftfartsskyddsinspektioner.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 9.1 i förordning (EG) nr 2320/2002.

4) *kommitté*: Den kommitté som inrättats genom artikel 9.1 i förordning (EG) nr 2320/2002.

5) *brist*: underlåtenhet att efterleva kraven i förordning (EG) nr 2320/2002.

6) *nationell granskare*: en person som är anställd hos en medlemsstat och som har kvalifikationer som luftfartsskyddsgranskare i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 1217/2003⁽²⁾.

7) *test*: en kontroll av luftfartsskyddet för den civila luftfarten genom att uppsåt att utföra en olaglig handling simuleras i syfte att undersöka hur effektiva befintliga säkerhetsåtgärder är och hur de genomförs.

⁽¹⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 169, 8.7.2003, s. 44.

KAPITEL II

ALLMÄNNA KRAV

Artikel 3

Samarbete mellan medlemsstaterna

1. Utan att det påverkar kommissionens ansvar, skall medlemsstaterna samarbeta med kommissionen när den utför sina inspektionsuppgifter. Detta samarbete skall pågå under den förberedande fasen, kontrollfasen och rapporteringsfasen.
2. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder så att en anmälan av en inspektion hålls hemlig för att säkerställa att inspektionsförfarandet inte äventyras.

Artikel 4

Utövande av kommissionens befogenheter

1. Varje medlemsstat skall säkerställa att kommissionens kontrollanter ges möjlighet att utöva sina befogenheter för att inspektera luftfartsskyddsverksamheten hos den lämpliga myndigheten i enlighet med förordning (EG) nr 2320/2002 och hos varje annan enhet som omfattas av den förordningen.
2. Varje medlemsstat skall säkerställa att kommissionens kontrollanter på begäran får tillgång till samtliga följande dokument:
 - a) det nationella säkerhetsprogrammet för civil luftfart, inbegripet det nationella utbildningsprogrammet avseende luftfartsskydd för civil luftfart.
 - b) det nationella programmet för kvalitetskontroll av luftfartsskyddet av den civila luftfarten.
 - c) de angivna säkerhetsprogrammen för flygplatser och flygföretag.
 - d) resultaten av de granskningar som det hänvisas till i artikel 7.1 i förordning (EG) nr 2320/2002.
3. Varhelst kommissionens kontrollanter stöter på svårigheter med att utföra sina uppdrag, skall de berörda medlemsstaterna med alla medel som faller inom deras rättsliga befogenheter bistå kommissionen för att uppdragen skall bli fullständigt utförda.

Artikel 5

Deltagande av nationella granskare i kommissionens inspektioner

1. Medlemsstaterna skall ställa nationella granskare som har möjlighet att delta i kommissionens inspektioner och därmed sammanhörande förberedande faser och rapporteringsfaser till kommissionens förfogande.
2. En nationell granskare skall inte delta i kommissionens inspektioner i den medlemsstat i vilken granskaren är anställd.
3. Medlemsstaterna skall tillhandahålla kommissionen en förteckning över nationella granskare som kommissionen får kalla för deltagande i en kommissionsinspektion.

Förteckningen skall regelbundet uppdateras, åtminstone årligen i slutet av juni och upprättas första gången inom två månader från och med ikraftträdandet av denna förordning.

4. Kommissionen skall vidarebefordra den förteckning som avses i punkt 3 till kommittén.
5. Kommissionen skall åtminstone två månader före inledningen av en kommissionsinspektion hos den lämpliga myndigheten begära information om huruvida nationella granskare kan ställas till förfogande för den aktuella inspektionen.
6. Kostnader som uppkommer i samband med att nationella granskare deltar i kommissionens inspektionsverksamhet skall ersättas av kommissionen i enlighet med gemenskapens regler.

Artikel 6

Kompetenskrav för kommissionens kontrollanter

1. För att vara kvalificerade att delta i kommissionens inspektioner skall kommissionens kontrollanter framgångsrikt ha genomfört en utbildning.

Denna utbildning skall

 - a) vara godkänd av kommissionen,
 - b) omfatta en grundutbildning och en regelbundet återkommande fortbildning,
 - c) säkerställa en kompetensnivå som är tillfredsställande för att kontrollera att skyddsåtgärder genomförs i enlighet med förordning (EG) nr 2320/2002.
2. Kommissionen skall säkerställa att kommissionens kontrollanter uppfyller de kriterier som fastställs i punkt 1 och att de har tillräcklig teoretisk och praktisk erfarenhet.

KAPITEL III

FÖRFARANDE FÖR UTFÖRANDET AV KOMMISSIONENS INSPEKTIONER

Artikel 7

Anmälan av inspektioner

1. Kommissionen skall anmäla en inspektion minst två månader i förväg till den lämpliga myndighet på vilkens territorium inspektionen skall utföras.
2. När en flygplats skall inspekteras skall kommissionen göra anmälan om det till den lämpliga myndigheten.
3. När en anmälan om en inspektion lämnas till den lämpliga myndigheten skall kommissionen översända ett förinspektionsformulär, som skall fyllas i av den lämpliga myndigheten, samt begära de dokument som räknas upp i artikel 4.2.

Det ifyllda frågeformuläret och de begärda dokumenten skall skickas till kommissionen inom sex veckor från det att myndigheterna mottagit inspektionsanmälan.

*Artikel 8***Förberedelse av inspektioner**

1. Kommissionens kontrollanter skall utföra förberedande verksamhet för att säkerställa att inspektionerna präglas av effektivitet, noggrannhet och enhetlighet.
2. Kommissionen skall förse den lämpliga myndigheten med namnen på de kommissionskontrollanter som har fått i uppdrag att utföra en inspektion och i förekommande fall lämna annan information.
3. För varje inspektion skall den lämpliga myndigheten utse en samordnare som skall sköta de praktiska arrangemangen inför inspektionen.

*Artikel 9***Utförande av inspektioner**

1. En standardmetod skall användas för att övervaka uppfyllandet av luftfartsskyddskraven i förordning (EG) nr 2320/2002.
2. Medlemsstaterna skall säkerställa att kommissionens kontrollanter beledsagas under hela inspektionen.
3. Kommissionens kontrollanter skall vara försedda med ett identitetskort som bemyndigar inspektioner på kommissionens vägnar och ett behörighetskort för flygplatser som ger tillträde till alla områden som krävs för inspektionsändamål.
4. Tester skall endast utföras efter förhandsanmälan och samtycke samt i nära samarbete med den lämpliga myndigheten för att säkerställa att testet utförs på ett säkert och effektivt sätt.
5. Utan att det påverkar artikel 10 skall kommissionens kontrollanter när det är lämpligt och praktiskt möjligt på platsen ge en informell muntlig sammanfattning av vad de kommit fram till. I vilket fall som helst skall den lämpliga myndigheten snarast informeras om allvarliga brister som har upptäckts under en kommissionsinspektion.

*Artikel 10***Inspektionsrapport**

1. Inom sex veckor efter slutförandet av en inspektion skall kommissionen skicka en inspektionsrapport till den lämpliga myndigheten.

Myndigheten skall informera de enheter som inspekterats om de relevanta resultaten.

2. Rapporten skall redogöra för resultaten av inspektionen och fastställda brister.

Rapporten får innehålla rekommendationer om avhjälpande åtgärder.

3. Vid bedömningen av tillämpningen av förordning (EG) nr 2320/2002 skall följande klassificeringar gälla:

- a) full efterlevnad.
- b) efterlevnad, men förbättringar är önskvärda.
- c) efterlever inte kraven, endast mindre brister.
- d) efterlever inte kraven, allvarliga brister.
- e) inte tillämpligt.
- f) inte bekräftat.

*Artikel 11***Den lämpliga myndighetens svar**

Inom tre månader från dagen för översändandet av en inspektionsrapport skall den lämpliga myndigheten skicka ett skriftligt svar till kommissionen om rapporten som

- a) tar upp resultaten och rekommendationerna, och
- b) tillhandahåller en åtgärdsplan i vilken det fastställs åtgärder och tidsfrister för att åtgärda fastställda brister.

Om det i inspektionsrapporten inte har konstaterats några brister krävs inget svar.

*Artikel 12***Åtgärder från kommissionens sida**

Kommissionen kan vidta någon av nedanstående åtgärder om brister upptäckts och efter det att den lämpliga myndigheten inkommit med svar:

- a) Skicka synpunkter till den lämpliga myndigheten eller begära in ytterligare upplysningar som skall klargöra hela eller delar av svaret.
- b) Genomföra en uppföljningsinspektion för att kontrollera genomförandet av avhjälpande åtgärder. Kortaste förvarningstiden för en sådan uppföljning är två veckor.
- c) Inleda ett överträdelseförfarande med avseende på den berörda medlemsstaten.

KAPITEL IV

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 13***Känslig information**

Utän att det påverkar artikel 8 i förordning (EG) nr 2320/2002 skall kommissionen hantera känslig information om inspektioner som sekretessbelagd information.

Artikel 14

Kommissionens inspektionsprogram

1. Kommissionen skall söka råd från kommittén om prioriteringarna för genomförandet av inspektionsprogrammet.
2. Kommissionen skall regelbundet informera kommittén om genomförandet av inspektionsprogrammet samt om resultaten av inspektionerna.

Artikel 15

Information till de lämpliga myndigheterna om allvarliga brister

Om en inspektion avslöjar en allvarlig brist som bedöms ha en betydande inverkan på den allmänna nivån hos skyddet för den civila luftfarten i gemenskapen skall kommissionen omedelbart informera de lämpliga myndigheterna.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2003.

Artikel 16

Samordning med mellanstatliga organisationer

När kommissionen planerar sitt inspektionsprogram skall den ta hänsyn till planerade eller nyligen utförda säkerhetsgranskningar av mellanstatliga organisationer för att säkerställa den allmänna effektiviteten hos de olika inspektions- och granskningsverksamheterna när det gäller luftfartsskyddet.

Artikel 17

Översyn

Senast den 31 juli 2005 och regelbundet därefter skall kommissionen se över sitt inspektionssystem, särskilt effektiviteten hos systemet och dess förenlighet med de mellanstatliga organisationernas verksamheter inom detta område.

Artikel 18

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1487/2003**av den 22 augusti 2003****om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 vad beträffar tröskelvolymer för tilläggstull för äpplen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003⁽²⁾, särskilt artikel 33.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1555/96 av den 30 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 933/2003⁽⁴⁾, skall importen av de produkter som anges i bilagan till den förordningen övervakas. Denna övervakning skall ske enligt bestämmelserna i artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 881/2003⁽⁶⁾.

- (2) För tillämpning av artikel 5.4 i det jordbruksavtal⁽⁷⁾ som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan, och på grundval av de senast tillgängliga uppgifterna för 2000, 2001 och 2002, bör tröskelvolymer för tilläggstull för äpplen ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1555/96 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EGT L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 133, 29.5.2003, s. 40.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 134, 29.5.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

BILAGA

"BILAGA

Utan att tillämpningen av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen påverkas skall varuslaget endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid den tidpunkt då den här förordningen antogs. När KN-numret föregås av 'ex' skall tillämpningsområdet för tilläggstullen fastställas på grundval av såväl KN-numrets omfattning som motsvarande tillämpningsperiod.

Löpnummer	KN-nr	Varuslag	Tillämpningsperioder	Tröskelvolymer (ton)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomater	1 oktober till 31 mars 1 april till 30 september	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Gurka	1 maj till 31 oktober 1 november till 30 april	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Kronärtskockor	1 november till 30 juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Zucchini	1 januari till 31 december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsiner	1 december till 31 maj	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	1 november till slutet av februari	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); wikings och hybrider som liknar citrusfrukter	1 november till slutet av februari	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Citroner	1 juni till 31 december 1 januari till 31 maj	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Bordsdruvor	21 juli till 20 november	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Äpplen	1 januari till 31 augusti 1 september till 31 december	642 617 42 076
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Päron	1 januari till 30 april 1 juli till 31 december	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoser	1 juni till 31 juli	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Körsbär utom surkörsbär	21 maj till 10 augusti	62 483
78.0270	ex 0809 30	Persikor, inbegripet nektariner	11 juni till 30 september	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Plommon	11 juni till 30 september	81 605"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1488/2003
av den 22 augusti 2003
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 27,751 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 augusti 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 augusti 2003

om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Bulgarien under föranslutningsperioden

(2003/614/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1266/1999 av den 21 juni 1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/1989⁽¹⁾, särskilt artikel 12.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 696/2003⁽³⁾, särskilt artikel 4.5 och 4.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling för Republiken Bulgarien (nedan kallat "Sapard") godkändes genom kommissionens beslut av den 20 oktober 2000⁽⁴⁾, och ändrades genom kommissionens beslut av den 21 maj 2002 i enlighet med artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1268/1999.
- (2) Republiken Bulgariens regering och kommissionen, som agerar på gemenskapens vägnar, undertecknade den 18 december 2000 det fleråriga finansieringsavtalet med tekniska, juridiska och administrativa ramar för genomförande av Sapard, vilket sedan ändrades genom det ettåriga finansieringsavtalet för 2001, undertecknat den 19 februari 2002, som slutligen trädde i kraft den 29 juli 2002.

- (3) Republiken Bulgariens behöriga myndighet har utsett ett Sapard-organ som skall ansvara för genomförandet av vissa av de åtgärder som fastställs i Sapard-programmet. Nationella fonden vid finansministeriet har utsetts att sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard-programmet.

- (4) På grundval av en analys från fall till fall av förmågan att förvalta nationella och sektoriella program/projekt, av förfarandena för finansiell kontroll och de strukturer som rör offentliga finanser, enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999, antog kommissionen beslut 2001/380/EG av den 14 maj 2001 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Bulgarien under föranslutningsperioden⁽⁵⁾ med avseende på vissa åtgärder som fastställs i Sapard-programmet.

- (5) Kommissionen har sedan dess gjort en utförligare analys enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999 med avseende på åtgärderna 1.2.1 om grossistmarknader, 1.4 om skogsbruk och beskogning av jordbruksområden, investering i jordbruksföretag, bearbetning och saluföring av skogsbruksprodukter, 1.5 om upprättande av producentgrupper, 2.2 om renovering och utveckling av byar, skydd och bevarande av kulturarv och traditioner på landsbygden, 2.3 om utveckling och förbättring av landsbygdens infrastruktur, 3.1 om förbättrad yrkesutbildning, 4.1 om tekniskt stöd i enlighet med Sapard. Kommissionen anser att Republiken Bulgarien, även vad de åtgärderna beträffar, uppfyller kraven i artiklarna 4–6 och i bilagan till

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

⁽³⁾ EUT L 99, 17.4.2003, s. 24.

⁽⁴⁾ K(2000) 3058 slutlig.

⁽⁵⁾ EGT L 134, 17.5.2001, s. 65.

kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 188/2003 ⁽²⁾, samt minimivillkoren enligt bilagan till förordning (EG) nr 1266/1999.

- (6) Därför är det lämpligt att avstå från det krav på förhandsgodkännande som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 och att, när det gäller åtgärderna 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 och 4.1 i Bulgarien delegera stödförvaltningen till statliga jordbruksfonden och nationella fonden vid finansministeriet.
- (7) Eftersom de kontroller som kommissionen har gjort avseende åtgärderna 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 och 4.1 grundar sig på ett system som inte har börjat fungera i alla delar är det emellertid lämpligt att tillfälligt delegera förvaltningen av Sapard till statliga jordbruksfonden och nationella fonden vid finansministeriet, i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2222/2000.
- (8) Den 3 juli 2003 lämnade de bulgariska myndigheterna in förslag på bestämmelser om stödberättigande för utgifter i enlighet med avdelning B artikel 4.1 i det fleråriga finansieringsavtalet. Kommissionen ombeds att fatta beslut i frågan.
- (9) Delegering av förvaltningen av Sapard bör inte ske förrän det har gjorts ytterligare kontroller för att säkerställa att systemet fungerar på ett tillfredsställande sätt och efter genomförandet av eventuella rekommendationer som kommissionen kan komma att utfärda avseende delegeringen av stödförvaltningen till statliga jordbruksfonden och till den nationella fonden vid finansministeriet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kravet i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 på förhandsgodkännande från kommissionen skall inte gälla för projekturval och tilldelning av kontrakt för åtgärderna 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 och 4.1 som görs av Republiken Bulgarien.

Artikel 2

Förvaltningen av Sapard skall temporärt delegeras till

1. statliga jordbruksfonden (Sapard-organ), med adress 55 Hristo Botev Boulevard, 1040 Sofia, Bulgarien, för genomförande av åtgärderna 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 och 4.1 i Sapard enligt programmet för jordbruks- och landsbygdsutveckling som godkändes genom kommissionens beslut av den 20 oktober 2000, samt
2. nationella fonden vid finansministeriet, med adress 102 Radkovski-gatan, 1040 Sofia, Bulgarien, skall sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard för åtgärderna 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 och 4.1 för Republiken Bulgarien.

Artikel 3

Utan att det påverkar tillämpningen av beslut om beviljande av stöd till enskilda stödmottagare enligt Sapard-programmet skall de bestämmelser om stödberättigande för utgifter gälla som Republiken Bulgarien föreslagit genom en skrivelse av den 3 juli 2003.

Utfärdat i Bryssel den 14 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 5.

⁽²⁾ EUT L 27, 1.2.2003, s. 14.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 augusti 2003

om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Slovakien under föranslutningsperioden

(2003/615/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1266/1999 av den 21 juni 1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/1989⁽¹⁾, särskilt artikel 12.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (nedan kallat Sapard) godkändes genom kommissionens beslut av den 17 november 2000⁽²⁾, och ändrades genom kommissionens beslut av den 5 mars 2002, av den 31 juli 2002 och av den 20 mars 2003 i enlighet med artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 696/2003⁽⁴⁾.
- (2) Republiken Slovakiens regering och kommissionen, som agerar på gemenskapens vägnar, undertecknade den 26 mars 2001 det fleråriga finansieringsavtalet med tekniska, juridiska och administrativa ramar för genomförande av Sapard, vilket sedan ändrades genom det ettåriga finansieringsavtalet för 2001, vilket i sin tur undertecknades den 11 september 2002. Denna ändring trädde i kraft den 4 november 2002 efter ratificering av de båda parterna.
- (3) Slovakiens behöriga myndighet har utsett ett Sapard-organ som skall ansvara för genomförandet av vissa av de åtgärder som fastställs i Sapard-programmet. Nationella fonden vid finansministeriet har utsetts att sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard-programmet.
- (4) På grundval av en analys från fall till fall av förmågan att förvalta nationella och sektoriella program/projekt, av förfarandena för finansiell kontroll och de strukturer

som rör offentliga finanser, enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999, antog kommissionen beslut 2002/299/EG av den 15 april 2002 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Slovakien under föranslutningsperioden⁽⁵⁾ med avseende på vissa åtgärder som fastställs i Sapard-programmet.

- (5) Kommissionen har sedan dess gjort en utförligare analys enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999 med avseende på åtgärderna 3 om upprättande av producentgrupper, 4b om diversifiering i landsbygdsområden, 6 om produktionsmetoder inom jordbruket avsedda att skydda miljön och bevara landskapet, 8 om utveckling av mänskliga resurser och 9 om tekniskt stöd i enlighet med Sapard. Kommissionen anser att Slovakien, även vad de åtgärderna beträffar, uppfyller kraven i artiklarna 4–6 och i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 188/2003⁽⁷⁾, samt minimivillkoren enligt bilagan till förordning (EG) nr 1266/1999.
- (6) Därför är det lämpligt att avstå från det krav på förhandsgodkännande som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 och att, när det gäller åtgärderna 3, 4b, 6, 8 och 9, i Republiken Slovakien delegera stödförvaltningen till Sapard-organet och nationella fonden vid finansministeriet.
- (7) Eftersom de kontroller som kommissionen har gjort avseende åtgärderna 3, 4b, 6, 8 och 9 grundar sig på ett system som inte har börjat fungera i alla delar är det emellertid lämpligt att tillfälligt delegera förvaltningen av Sapard till Sapard-byrån och nationella fonden vid finansministeriet, i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2222/2000.

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ K(2000) 3327 slutlig.

⁽³⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

⁽⁴⁾ EUT L 99, 17.4.2003, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 102, 18.4.2002, s. 34.

⁽⁶⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 5.

⁽⁷⁾ EUT L 27, 1.2.2003, s. 14.

- (8) Delegering av förvaltningen av Sapard bör inte ske förrän det har gjorts ytterligare kontroller för att säkerställa att systemet fungerar på ett tillfredsställande sätt och efter genomförandet av eventuella rekommendationer som kommissionen kan komma att utfärda avseende delegeringen av stödförvaltningen till Sapard-organet och till den nationella fonden vid finansministeriet.
- (9) Enligt andra strecksatsen i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 2222/2000 får de av stödmottagarens utgifter ersättas som avser genomförbarhetsstudier och andra studier samt tekniskt stöd och som uppstått före datum för kommissionens beslut om delegering av förvaltningen. Således bör det fastställas ett datum från och med vilket sådana utgifter får ersättas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kravet i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 på förhandsgodkännande från kommissionen skall inte gälla för projekturval och tilldelning av kontrakt för åtgärderna 3, 4b, 6, 8 och 9 som görs av Republiken Slovakien.

Artikel 2

Förvaltningen av Sapard skall temporärt delegeras till

1. Republiken Slovakiens Sapard-organ, med adress 12 Dobrovičova, 81 266 Bratislava, för genomförande av åtgärderna 3, 4b, 6, 8 och 9 enligt vad som fastställs i det program för jordbruks- och landsbygdsutveckling som godkändes genom kommissionens beslut av den 17 november 2000, och

2. nationella fonden vid finansministeriet, med adress 5 Štefanovičova, 81 782 Bratislava, för att sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard för åtgärderna 3, 4b, 6, 8 och 9 för Republiken Slovakien.

Artikel 3

Utgifter enligt detta beslut skall endast berättiga till medfinansiering från gemenskapen om de verkställts av stödmottagare från och med dagen för detta beslut, eller från och med dagen för antagandet av det instrument genom vilket de erhåller rätt till stöd för det berörda projektet, om denna infaller senare, utom när det gäller genomförbarhetsstudier och liknande studier samt tekniskt stöd, då denna dag skall vara den 15 april 2002. I samtliga dessa fall gäller som villkor att Sapard-organet inte skall ha gjort några utbetalningar innan detta beslut har fattats.

Utfärdat i Bryssel den 14 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSER**Rättelse till kommissionens beslut 80/765/EEG av den 8 juli 1980 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 213 av den 16 augusti 1980)

På sidan 39, bilaga 1, tabell 8, avkastningsklass III, kolumn 2, skall det
i stället för: "2"
vara: "3".

Rättelse till kommissionens beslut 2003/542/EG av den 17 juli 2003 om ändring av beslut 2000/96/EG vad gäller drift av de särskilda övervakningsnätverken

(Europeiska unionens officiella tidning L 185 av den 24 juli 2003)

På sidan 57, punkt 2.5.4, skall det
i stället för: "Virala hemorragiska febrar (*)"
vara: "Virala hemorragiska febrar".
